

CHRONICON

Regula S. Augustini.

Die Grossen Ordensreglen. Unter Mitarbeit von Laurentius Casutt, Franz Fraessler, Winfried Hümpfner, Leodegar Hunkeler, Mario Schönenburg, Robert Stalder und Adolar Zumkeller, herausgegeben von Hans-Urs von Balthasar, in 8° (350 S.). Einsiedeln, 1948, Verlag Benziger, sFr. 16,80. (Band 8 in der Reihe « Menschen der Kirche »).

Ce livre, qui a une grande valeur pour les historiens des ordres religieux, traite successivement les règles de Basile, d'Augustin, de Benoît, de François d'Assise et d'Ignace de Loyola. Nous citons les remarques de la recension parue dans *Zeitschr. f. Kath. Theol.*, LXX (1948), p. 247-248 : « Um so gewichtiger ist für die reine Wissenschaft der Ordensgeschichte, was der Augustinertheologe Winfried Hümpfner in der Einführung zu den beiden Regeln der hl. Augustinus vorlegt (S. 101-112). Hier wird, in der Forschung zum erstenmal und als wohl endgültige Korrektur von jahrhundertealten Irrtümern, die Entstehung und des geschichtliche Wirken der Mönchsregel aufgezeigt, die Augustinus zunächst 388/89 und dann zwischen 391 und 393 verfasst hat. Hümpfner bietet hier eine gedrängte Zusammenfassung seiner Forschungen, die er in seinem Werk, *Jordanis de Saxonia Liber Vitasfratrum : Cassiacum*, (Studies in St. Augustin and the Augustine Order, American Series I, New York, 1943) veröffentlicht hat und in einem zweiten Band der gleichen Serie fortzusetzen gedenkt. Darin wird die Echtheit der beiden Regeln verteidigt, während gezeigt wird, dass der berühmte sogenannte Brief 211, den man bisher als Brief des hl. Augustin an das Nonnenkloster seiner Schwester angesehen und als Grundlage für die erst etwa aus dem 7. Jahrhundert stammenden « Regeln » bezeichnet hat, in Wirklichkeit dem hl. Fructuosus von Braga (gestorben um 665) zuzuweisen ist. Danach wäre jetzt nicht nur zu korrigieren, was Heimbucher *Die Orden und Kongregationen der Kath Kirche*, [13], 125 f. vorträgt, sondern auch was Hümpfner selbst noch in *Lexikon für Theol. und Kirche*, 1 (1933), S. 824 f. vertreten hat.

M. K.

Spiritualité.

Dans le XI^e fascicule (1948) du *Dictionnaire de Spiritualité ascétique et mystique*, sous la direction de M. Villes, s. j. se trouvent deux articles de notre confrère J. Van Lee de l'abbaye de Parc. Le premier article traite de

Colbert (Michel) (col. 1053), 53e abbé général de l'Ordre de Prémontré (1633-1702). « Homme instruit et protecteur des études, mais qui, par sa prodigalité somptueuse, ébranla la discipline dans l'Ordre. » L'Auteur donne une courte biographie, la liste des écrits de Colbert en une bibliographie.

Le deuxième article (col. 1123) traite de *Collin* (Nicolas), né vers le début du XVIIIe siècle, chanoine régulier de l'étroite observance de Prémontré, docteur en théologie et prieur de Rengéval. Mort à Nancy en 1788. L'Auteur cite une douzaine d'ouvrages ascétiques de Collin.

FR. T.

AMERICA.

Le chanoine A. L. Gabriel, O. Praem. de l'abbaye de Oradea et professeur de littérature française à l'Institut Médiéval de l'Université de Notre Dame, Indiana, a donné une conférence à l'Université de Montréal sur : *Le couvent Saint Jacques et ses Maîtres à l'Université de Paris*. Il a été invité par le R. P. Forêt, O. P., Doyen de la Faculté de Philosophie et par le R. P. Régis, O. P., Directeur de l'Institut St. Albert à Montréal.

Au courant de l'année scolaire 1947/48 il a été invité par Etienne Gilson de l'Académie Française de donner un cours sur : *La Nation Anglaise à l'Université de Paris*, à l'Institut Pontifical des Etudes médiévales de Toronto. Le Chanoine Gabriel a publié récemment un livre sur les : *Rapports dynastiques Franco-Hongrois au Moyen Age*, et un livre richement illustré en allemand et en français sur *Ste Marguerite de Hongrie*.

Il a publié *The Practice of charity at the University of Paris in Middle Age*, dans *Traditio. Studies in ancient and medieval History, Thought and Religion*, Vol. V (1947), pag. 335-339. Il est en train de préparer un ouvrage sur *Les Prémontrés à l'Université de Paris et de Bologne*.

Dans l'Institut médiéval de l'Université de N. D., Indiana, le chanoine Gabriel donne deux cours dans la section de l'Histoire médiévale : *The Early History of the University of Paris*. A study of the history of the medieval University of Paris based on the Chartularium Universitatis Parisiensis and other documents. Le deuxième cours : *Student Life in Medieval Paris*. A seminar in the history of the Ave Maria College based on the unpublished Ms. 163 of the Archives Nationales, Paris.

Le même Institut Médiéval sous la direction de l'Abbé Gerard B. Phelan et avec le concours de l'Abbé A. L. Gabriel a organisé une très belle exposition sur la vie estudiantine à Paris.

West de Pere.

Four prominent educators speaking at the Catholic University forum here joined today in criticising the potential effect on religious educational institutions of recommendations made recently by the President's Commission on Higher Education.

They leveled their criticism primarily at that part of the report which stressed the need for expanding public facilities and recommended restriction of public funds to public schools, with what they called the consequent emphasis

on governmental control over subjects taught. The Rev. Dr Michael J. McKeough, editor of *The Catholic Educational Review*, and Member of the Norbertine Abbey of West de Pere, hit the tendency which he described as making democracy a religion. (*New York Time*, Oct. 23, 1948). The text of McKeoughs allocution is published in *The catholic University of America Bulletin*, 16, n°4 january 1949, p. 4-8.

J. R.

During the past summer, two members of the Norbertine Order received their Master's Degrees at the Catholic University of America in Washington, D. C. They ware Father Cornell, former vice-principal at Southeast, and Father Koob, present vice-principal. Father Cornell majored in American History and is now teaching it at St. Norbert College. In 1942, he began his studies at the University and continued the summer sessions until August of '48, when he took his comprehensive examination. Father Cornell wrote his thesis on *The Study of Vare Scandinals in Philadelphia*.

Father Koob majored in Speech and minored in Psychology. He began his summer sessions in 1942 and worked in two different Speech Departments while at the Catholic University. His thesis was written on *The Analysis and Criticism of the Speech Program in the High Schools of Philadelphia*. (*The Rocket*, XV (1948) 1 Oct.)

J. R.

AUSTRIA.

Geras.

Der Konvent von Geras konnte am 11 Juli 1948 wiederum das renovierte Konventsgebäude beziehen, nachdem er mehrere Jahre in einem Nebengebäude untergebracht war.

P. M.

Wilten.

Am 18 Oct. 1948 wurde Prior Hieronymus Triendl zum Abt Coadjutor c. j. succ. gewählt.

Die durch Bombenwurf und Brand schwer hergenomme Abtei ist im 1 Stockwerk und in der Prälatur wiederhergestellt.

P. M.

BELGIUM.

Mr. l'Inspecteur Leo De Wachter a édité en 1945 et 1948 le t. III et IV de son vaste répertoire de documentation historique des communes flamandes. Ce répertoire fut édité par la maison De Sikkel, Anvers, sous le titre : *Reperlorium van de Vlaamse Gouwen en Gemeenten*. Plusieurs communes flamandes possèdent ou ont possédé une abbaye prémontrée, plusieurs autres communes ont eu des relations fréquentes et suivies avec des maisons de notre

Ordre. Les historiens locaux de notre Ordre trouveront donc dans ce répertoire une documentation très vaste et très riche. Signalons par exemple que pour « Tongerlo », Mr. De Wachter donne 115 numéros différents de bibliographie, pour Furnes (Veurne) 235 numéros.

J. B. V.

Ed. Poncelet avait préparé pour les *Actes des Princes-Evêques de Liège*, les actes de *Hugues de Pierrepont : 1200-1229*. Ces actes viennent d'être publiés par la Commission royale d'Histoire en 1946. Le texte de ces actes y est édité ; on signale où l'original (s'il est connu) est conservé ; les copies sont mentionnées, ainsi que les éditions éventuelles de ces actes. Plusieurs de nos abbayes et d'abbés prémontrés sont nommées dans ces Actes : Averbode ; Floreffe ; Heylissem ; Leffe ; Parc ; Mont-Cornillon ; Postel ; Tongerlo.

J. B. V.

La Commission Royale d'Histoire a publié en 1946 : *Table Chronologique des Chartes et Diplômes imprimés concernant l'Histoire de la Belgique*. Tome XI (troisième partie). Bruxelles, 1946. Il s'agit dans ce tome XI de suppléments à l'oeuvre volumineuse publiée au cours du siècle passé. Cette troisième partie contient la table chronologique de suppléments comme elle était composée et imprimée en 1913. Ces actes et diplômes indiqués dans ce tome, datent des années 1301 à 1339. Les éditeurs de la publication donnent un résumé des actes en question et indiquent le livre ou la revue où l'acte fut édité. Plusieurs de nos abbayes belges sont nommées dans ces actes. Citons : Floreffe ; Leffe ; Tongerlo ; Saint-Michel d'Anvers ; Parc ; Saint Feuillen ; Furnes ; Heylissem ; Beaurepart ; Marienweerd.

J. B. V.

Anno 1948 edebantur a « Commission Royale d'Histoire », *Actes des Etats Généraux des anciens Pays-Bas*. Cura Jos. Cuvelier, adjuvantibus J. Dhondt et R. Doehaerd. In vol. I (acta annorum 1427-1477), abbatiae Ordinis nostri interdum nominantur, v. gr. Bona-Spes (pag. 273. 318), et S. Michael Antverpiensis (pag. 56).

J. B. V.

Herstel van Koorzang.

In het Sint Gregorius-blad, 69ste jaargang (1948), plaatste fr. Emmanuel van de Achelse Kluis een artikel « Uit de geschiedenis van het Gregoriaans herstel », waarin hij de verdiensten beschrijft van zijn overleden abdijsgeenoot P. Balduinus van Poppel (1862-1945). Op blz. 184 schrijft hij : « De premonstratensers hoorden van de nieuwe methode te Achel en vroegen om Pater Balduinus, nadat Mgr Heylen gunstige inlichtingen van Dom Pothier bekomen had. De brief van Dom Pothier aan de secretaris van Monseigneur is bewaard gebleven en spreekt van veel waardering. Pater Balduinus gaf les te Tongerlo, Park bij Leuven en te Grimbergen, waar hij tevens de premonstratenser koorboeken verbeterde. Zijn ijver was somtijds veeleisend, zoals we vernamen uit Tongerlo : « Pater Balduinus bleef 3 dagen. Gans het koor had dagelijks drie

lessen en elke minuut, die overbleef, was besteed aan les aan cantores en orgelist. Het convent was nu doordrongen van de grondregels van het Gregoriaans, had het rythme van psalmodie en zang aangevoeld, was begeesterd door de schoonheid van den zang.»

Zo zouden we meerdere getuigenissen van andere kloosters kunnen aanhalen. De premonstratensers bleven het werk van Pater Balduinus waarden, zoals blijkt uit het feit, dat, een tiental jaren later, de Commissie van herstel van Norbertijner zang een bezoek bracht aan Pater Balduinus.»

H. H.

Averbode.

Les *Ephemerides Liturgicae* de Rome viennent de publier (Vol. LXII, 1948, pp. 195-229) un article très documenté de notre confrère Plac. Lefevre sur «*La Liturgie de Prémontré*». La compétence bien connue de l'auteur en ces matières nous est garante de la qualité de son étude.

Une première partie décrit les origines et l'évolution de nos observances liturgiques. Nous y voyons naître, dès avant 1174, le premier *ordo*, inspiré d'une part du fonds romain primitif déjà évolué, en usage alors dans tous les collèges de chanoines, et d'autre part des coutumes monastiques de Cluny et de Cîteaux. «*Synthèse audacieuse, véritable mosaïque, dont les éléments reflètent l'esprit de la nouvelle congrégation, établie par Norbert de Gennepe : rénover la vie canoniale et l'imprégner des austérités de l'ascèse monastique*» (p. 200). On nous expose ensuite les difficultés rencontrées par la diffusion de l'*Ordo* qui se butait souvent au particularisme local; nous assistons à l'intervention heureuse du Général Despruets (+ 1596) qui ne put cependant que retarder le triomphe de l'influence romaine au XVIIe siècle. Les livres liturgiques édités alors sont le résultat d'un compromis entre les usages traditionnels de l'Ordre et le rit romain réformé par Pie V. Depuis lors aucun changement notable ne se produisit plus. Soulignons pourtant avec l'auteur les récentes rééditions des livres de chant qui marquent un retour vers les cantilènes traditionnelles, et la reprise de plusieurs usages anciens dans le *Liber Ordinaris* en voie d'édition.

La seconde partie de cette belle étude passe en revue les rites les plus caractéristiques de la liturgie de Prémontré. On trouvera peut-être cette nomenclature assez sèche et trop rapide; remercions plutôt l'auteur de nous avoir livré, en l'espace limité dont il disposait, une telle abondance de renseignements, et souhaitons qu'il nous offre quelque jour un ouvrage détaillé sur l'histoire et les particularités de notre liturgie norbertine. Nous ne lui ferons, quant à sa présente étude, que le léger grief de n'avoir pas indiqué partout si les usages dont il parle sont encore en vigueur ou furent abolis par la suite, ce qui empêche de se rendre un compte exact de l'évolution plus récente.

E. G.

Toen Z. E. H. De Molder pastoor van Oostmalle overleed op 8 September 1947, was zijn uitgebreide *Geschiedenis van Oostmalle* praktisch drukvaardig. Ze zag het licht, enkele maanden later, bij de uitgeverij Van Mierlo-Proost, te Turnhout. (516 bl.). De parochie Oostmalle werd in 1329 overgedragen aan

de abdij van Averbode. Het is dan niet te verwonderen dat de abdij en de kloosterlingen van Averbode herhaaldelijk in deze geschiedenis voorkomen, voornamelijk waar de kerkelijke geschiedenis van Oostmalle wordt verhaald.

J. B. V.

Letfe.

Notre confrère Robert d'Azambuja, O. Praem., a édité récemment un livre *Prieuré-Paroisse*, s. l. 1948. Tous les lecteurs ne se rallieront pas aux idées de l'auteur.

M. K.

Ninove.

Dr M. Cordemans, *Kapitein Mercer zit te Ninove aan tafel met Bluecher en Wellington*, in *Eigen Schoon en de Brabander*, XXXI (1948) blz. 337-347. De besprekingen gevoerd door deze drie legeraanvoerders enige dagen voor den slag te Waterloo gebeurden in de abdij te Ninove. Kapitein Mercer geeft in zijn dagboek een beschrijving der plaats. Reeds vroeger had hij kennis gemaakt met de abdijgebouwen, zoals hij in het achtste hoofdstuk van zijn dagboek verhaalt. Hij gewaagt er van « een schitterend modern gebouwd huis met drie verdiepingen, met talrijke brede schuiframen, dat er luchtig en blijmoedig uitzag — alles behalve een huis van droefenis, berouw en onthechting. »

« Ik vermoed, zo gaat hij verder, dat het een moderne restauratie is van het klooster van Praemonstratenzer monniken, dat door Blau vermeld wordt. Ik wandelde het voorplein binnen, dat overwoekerd was met gras en onkruid en ontmoette er den enigen overblijvenden broeder van de orde wier kleedij hij droeg. Ik zag genoeg om uit te maken, dat de Praemonstratenzer monniken eens als prinszen gehuisvest waren geweest. »

In de 18de eeuw werden de gebouwen der abdij door den Gentsen bouwmeester Simoens vernieuwd naar de plannen van Dewez. Dit werk werd voltooid in 1780. In 1796 werd de abdij opgeheven. Prior Haelen kocht deze in en trachtte in 1814 de gebouwen te betrekken met enkele andere kanunniken. Tengevolge der knevelarijen van de *commissaires* ontstond een proces en in 1822 werd de abdij een tweede maal verkocht om afgebroken te worden. Een afbeelding der gebouwen, zoals ze er na deze afbraak uitzagen, staat in den atlas Goetgebuer, die in het Gentse Rijksarchief berust.

M. K.

Parc.

Dans le fascicule LXIII (Camaldules-Cantabri), du Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques, paru en 1948 chez l'éditeur Letouzey et Ané, à Paris, Mr. Van Lantschoot publie plusieurs notices. Signalons quatre notices, consacrées à quatre évêques ou métropolitains du nom de *Camjesus* (col. 614 s.) et la notice consacrée à *Camul*, évêque nestorien suffragant du métropolitain de Tangut. (col. 671).

J. B. V.

Sint Michiels.

Notre Confrère Hilaire Wijten d'Averbode a donné une conférence sur l'abbaye de St Michel d'Anvers et les paroisses de la doyenné de Hoogstraten pour les membres du Cercle historique de Hoogstraten le 19 Novembre 1948. Un résumé de la conférence est édité dans *Averbode's Weekblad*, du 19 Décembre 1948 sous le titre : *De Sint-Michielsabdij te Antwerpen*.

M. K.

Tongerloo.

Notre confrère M. A. Erens a écrit une petite notice biographique sur la sainte Ivetta, parue dans *Met de Heiligen het Jaar rond*, dl I, blz. 83-85.

M. K.

Sous l'impulsion de notre confrère Callixte Fimmers, artiste-peintre, une école de dessin pour garçons et filles fut érigée à Herenthout. L'inauguration a eu lieu le 2 Janvier dernier. L'ancienne chapelle de St. Gommaire, datant du 14 siècle, fut transformée en école. Une même école pour garçons est ouverte à l'abbaye.

M. K.

Une deuxième édition du livre de notre confrère Dr Th. Nys, *De Catechismus op den preekstoel*, est parue à la fin de 1948. C'est une explication du catéchisme destinée aux prêtres pour leurs instructions de chaque dimanche.

M. K.

Notre prieur G. Van den Broeck continue toujours la publication des *Paleae Iuridicae*. Il a édité dernièrement *De exercitio vitae spiritualis* (Statt. 487-492).

M. K.

1948 apportait le cinquantième anniversaire de la fondation de la mission de nos confrères au Congo Belge. Cet anniversaire constitue, aussi pour des revues étrangères à notre Ordre, une occasion pour parler de la fondation et l'histoire de cette Mission. *Grands Lacs*, revue générale des Missions d'Afrique, dirigée par les Pères Blancs du Cardinal Lavigèrie, parle longuement de cet anniversaire. Norb. Gevaerts, missionnaire au Congo, donne un aperçu général sous le titre : *1898-1948 : L'Uélé et les Prémontrés* : *Grands Lacs*, a. 64, 1948-1949, pag. 5-11 ; la revue elle-même donne ensuite à la page 12, une vue sur les conditions actuelles de la Mission. G. De Mey, procureur des missions à l'abbaye de Tongerlo, parle du Frère convers Philippe (ib. pag. 47 s.) Van Hecke qui mourut le 12 Aout 1947, après avoir consacré 46 ans de vie missionnaire aux malades de l'Uélé.

Le Chan. Cristiani, dans une de ses intéressantes Causeries de l'Ami sur les « Revues », donne un résumé des articles de nos confrères Gevaerts et De Mey : *Ami du Clergé*, 58, 1948 (2 Décembre 1948) pag. 744-746.

J. B. V.

Cfr. Benj. Wambacq, in diversis periodicis, editis in lingua neerlandica, disserit de pericopis duplicis generis in Scriptura occurrentibus, in specie de Psalmis imprecatoriis, uti aiunt, et de glossolalia potissimum in Actibus Apostolorum et Epistolis S. Pauli memoratis. — *De Vloekpsalmen*: 't H. Land, nieuwe serie, I, 1948, bl. 102-104; *Het Spreken in Talen*: Ons Geloof, XXX, 1948, 389-401.

J. B. V.

Anno 1948 prodierunt Lovanii *Miscellanea Moralia in honorem Eximii Domini A. Janssen*, professoris in Facultate Theologica Universitatis Catholicae Lovaniensis. Inter collaboratores horum voluminum recensetur cfr. W. Dekkers, Tongerloensis, qui tractat de philosophia Morali sub respectu curae animarum: *Moraalphilosophie en Zielzorg*: Vol. II, pag. 641-653.

J. B. V.

Ut cognitio et reverentia S. Missae Sacrificii promoveatur, ultimis annis plura monasteria religiosorum praedicationes huic fini adaptatas instituerunt. Eminent sub hoc respectu abbatiae Tongerloensis et Bernensis. Periodicum liturgicum: *Tijdschrift voor Liturgie*, Abdij Affligem, XXXII, 1948, faciculum integrum — quartum anni illius — consecravit praedicationibus illis, quae « Mis-weeken; hebdomada Missae specialiter dicata » dicuntur. Huic fasciculo collaborarunt, ex nostris, Pasch. Van Kaathoven, Bernensis, *De Misweek op dogmatisch fundament* p. 193-202; Wilfr. Dekkers, Tongerloensis, *Misweek en Parochie*, p. 231-239; Ant. Van Clé, Tongerloensis, *Misweek en Volksmissie*, p. 251-256.

J. B. V.

In de zitting van 10 Februari 1949 van de Provinciale Commissie voor geschiedkundige en folkl. opzoekingen heeft Dr M. A. Erens der abdij een voordracht gehouden over *Een proces tussen de Abdij van Tongerlo en de Heer van Wesemael, Heer van Westerloo, omtrent de Tienden (1334-1335)*. De tekst van het proces berust op het archief van Den Haag.

Alhoewel geen « grande histoire » is het onderwerp niet van belang ontbloomt. Processtukken uit het begin der XIVe eeuw zijn zeldzaam. Dit proces geeft een beeld van de toenmalige toestanden, van de ontwikkeling van de strijd, van de vorm ener oplossing langs een scheidsgerecht, van de vorm welk dergelijk geding aannam, van de wederzijdse eisen, ontkenning der rechten, beantwoording van aantijgingen en voorleggen van belangen.

Spreker, na een woord over de tienden zelf, toont het belang aan en de wederzijdse betwistingen welke daarin tot uiting komen.

De oorsprong van het geschil over het tiend van Westerloo en van Oolen tussen de Abdij Tongerlo en de heer van Wesemaal, Heer van Westerloo en Oolen wordt onderzocht.

Uit de gegevens van de perkamentrol, vier meters lang, wordt het verloop van het proces nagegaan. Het loopt uit op de aanstelling van een scheidsgerecht in der minne, op 8 April 1334, met uitspraak op 20 Juni 1335, waarbij de Heer van Wesemaal de helft van het tiend te Westerloo wordt toegewezen samen

met een inkomen van 10 mudden rogge. Het tiend van de parochiegeestelijke bleef gevrijwaard.

Voor Oolen viel de beslissing later, aan de Heer 2/3 der tiend toewijzend.

M. K.

CECHOSLOVACIA.

Neureisch.

In canonia Neoricensi instructus est novitiatus communis pro tota Circaria Bohemica. Die 1 Octobris solemnis erat introductio novitiorum in hunc novitiatum commnem praesentibus : abbatibus Strahoviensi, Neorisensi, Siloensi, priore Teplensi.

V. T.

Strahov.

Anno 1948 editum est canticum in honorem B. Hroznatae. Musica cantici hujus composita est a cfr. Bernardo Mokry, canonico Strahoviensi.

J. B. V.

Tepl.

Notre confrère Albert Stara a édité plusieurs sagas dans des différentes Heimatblättern.

Dans une lettre circulaire du 15 décembre 1948, qui remplace momentanément *Unser Heimat et Unser Egerland*, il édita *Der Prälatenbrunnen*. Dans *Plan-Weseritzer Heimatbrief*, novembre 1948, pag. 15-16 ; décembre 1948, pag. 22-23 ; janvier, 1949, pag. 17-18 ; février, 1949, pag. 21-22 et mars 1949, pag. 21-22 sont édités par lui *Stift Tepl-Chatieschauer Sagen und Legenden*. L'énumération se poursuit encore. Dans *Egerland — Heimatland* de janvier 1949 il a écrit le récit : *Die Hroznata-Schüssel*.

M. K.

Dans le 10e *Rundbrief der Egerländer Heimatforscher und Heimatbildner* du 15 décembre 1948 parut un article de Martin Fitzthum, *Der Codex Teplensis*. « Die älteste Handschrift der Tepler Bibliothek ist ein Poenitentiale mit einer althochdeutschen Beichtformel aus dem Anfang des 9. Jahrhunderts. Am bekanntesten ist aber in der wissenschaftlichen Welt der sogenannte « Codex Teplensis ».

Die Tepler deutsche Bibel ist eine Pergamenthandschrift von 315 Blättern und enthält das ganze Neue Testament, hier genannt : Die Schrift des neuen Gezeuges. Der Codex wurde Ende des 14. Jhrdts geschrieben. Gleich in den ersten Zeilen sehen wir drei deutsche Wörter für theologische Ausdrücke : Gezeug für Testament, die Heiligkeit für Sakrament, der Bote für Apostel, deshalb heisst auch Apostelgeschichte das Botenbuch. Diese und andere Ausdrücke wurden von den deutschen Predigern des 12. und 13. Jahrhunderts geschaffen, aber durch den Humanismus wieder beseitigt und durch lateinische Ausdrücke ersetzt. Beim ganzen Text sind 4 Schreiber zu unterscheiden. Man nimmt mit

Sicherheit an, dass einer von ihnen Johann von Saatz (auch von Schüttwa oder von Tepl genannt) war, der einige Jahre an der Klosterschule lehrte. Der Text ist ohne Interpunctionen und Versabteilungen. Nur die Eigennamen haben grosse Anfangsbuchstaben. Die Schreiber trachten nach Volkstümlichkeit des Ausdrückes und halten sich deshalb nicht sklavisch an den Text der Vulgata. Die grosse Bedeutung der Tepler deutschen Bibel liegt darin, dass nach diesem Text, den der Codex Teplensis enthält, die Bibel zum erstenmal in deutscher Sprache gedruckt wurde und zwar in Strassburg circa 1466 von Buchdrucker Mentel.

Um 1880 verteidigte Haupt die Ansicht, dass der Codex waldensischen Ursprunges sei. Das wurde aber von Jostes vollständig widerlegt, da sich darin keine antikatholische Ansicht befindet und der Perikopenteil nur für einen katholischen Geistlichen bestimmt sein kann. Ausserdem wäre es zeitlich unmöglich. Der Bibliothekar Klimesch (+ 1886) hat in vieljähriger Arbeit den ganzen Codex wortgetreu abgeschrieben und ihn mit verschiedenen Varianten verglichen. 1884 lag das Werk gedruckt vor. Am 28 April 1884 wurde es dem Kaiser Franz Josef als Geschenk überreicht, der es seiner Privatbibliothek einverleihte. Eine besprechung des Codex erschien von Toischer im 20. Band der *Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen*.

M. K.

Die Herren des Stiftes Tepl besiedeln gegenwärtig das ehemalige Benediktinerstift Schönau, Kreis St Goarshausen in Rheinhessen in der Nähe des ehemaligen Praemonstratenserklosters Sayn am Rhein.

G. M.

Zeliv.

Post voluntariam atque liberam resignationem Revmi Dni Abbatis Frederici Vavrousek qui jam habet 81 annos aetatis et 25 annos felicis regiminis, electus est novus Abbas Vitus Tajovsky h. t. professor gymnasii dipl. in Humpolec. Benedictionem abbatialem accepit novus Abbas in die Purificationis B. M. V. a Excelmo Dno M. Picha, Episcopo Reginae-Hradecensi, assistentibus atque praesentibus Revmis ac Amplmis Dnis Abbatibus Strahoviensi, Neorisensi, Siloensi, Brevnoviensi O. S. B., et praesentibus summis magistratibus rei publicae atque magno concursu hominum.

Canonia Siloensis fundata olim pro monachis S. Benedicti celebrabit hoc anno 1949 jubilaum 800 annos a prima incollatione Praemonstratensium. Haec incollatio facta est mense januario anni 1149 et quidem per b. Godescalcum, qui cum suis confratribus advenit e monasterio Steinfeldensi. Iam in Testo S. Nominis B. M. V. anni 1948 inceptum erat hoc jubilaum per magnificam solemnitatem in qua participaverunt circa 10.000 homines.

Ad propagandum spiritum norbertinum apud Christifideles constitutus est apud ecclesiam abbatialem Tertius Ordo S. P. Norberti. In die solemnitatis S. P. Norberti Revmus Abbas Vitus imponit scapularia fere 40 membris.

Editus erat idiomate nationali libellus cui inscriptio « Praemonstratsky klaster Zeliv » continens brevem historiam monasterii Siloensis. Auctor est Augustinus V r b s k y , prior canoniae.

V. T.

GALLIA.

Grandchamp.

Chan. Tenaille, *Petite Histoire de l'abbaye Royale Notre-Dame de Grandchamp*. Paris, Croutzet, 1948. Pag. 66.

Grandchamp fut un modeste monastère, voisin de Houdan, au diocèse de Chartres. Le monastère fut dotée par Amicie de Leicester, comtesse de Montfort. Une Bulle de Clément III du 28 novembre 1188 confirme la possession des religieux ; puis le 20 mars 1211. Innocent III fait allusion à leur installation depuis quelques années. En 1400, l'abbaye fut rebâtie de neuf ; après dommages de guerre en 1607, elle fut restaurée. L'année 1568 fut particulièrement tragique pour Grandchamp : les Calvinistes brûlèrent la maison et massacrèrent les chanoines, à l'exception d'un seul, qui fut, en vérité, un traître. — En 1681, l'abbaye de Grandchamp fut uni au Collège de l'Ordre à Paris. L'abbaye fut vendue le 27 juillet 1795, sauf le presbytère. Le dernier abbé, Tourteau, mourut à Paris en 1791.

Le chan. Tenaille composa ce petit livre, en se basant en premier lieu sur un inventaire fait sur l'ordre de l'abbé commendataire, Michel Georges Fournier, en 1684.

J. B. V.

Frigolet.

Le R. P. Vincent Cotte, de l'abbaye de Frigolet, ancien missionnaire à Madagascar, vient d'éditer un livre : *Regardons vivre une Tribu Malgache*, (Librairie de la nouvelle Edition, Paris).

M. K.

Mondaye.

Le Rme Père Abbé de Mondaye, U. Bossière vient d'éditer un livre sur *Les Chanoines réguliers de Prémontré*, Tongerlo, 1948.

M. K.

Vicogne.

Dans *l'Inventaire des archives de la ville de Chièvres (1404-1918)*, publié par G. Hansotte, Bruxelles, 1948 se trouvent quelques renseignements se rapportant à l'histoire de l'abbaye de Vicogne.

- n° 1574. Inventaire du mobilier de l'église, de la chapelle Notre-Dame et du refuge de Vicogne, 1793 (1 cahier).
- n° 1575. Documents relatifs à l'administration des biens de l'église et des chapelles : actes de vente, de constitution de rentes, quittances, etc. 1666-1827 (1 liasse).
- n° 1576. Documents relatifs aux obits, messes et fondations pieuses 1595-1776 (1 liasse).
- n° 1580. Etat des biens possédés par des communautés religieuses du royaume de France sur le territoire de Chièvres, 1784 (1 cahier).
- n° 1581. Inventaire des meubles du refuge de Vicogne, 1793 (1 cahier).

Les archives de la ville de Chièvres ont été transférées aux Archives de l'Etat à Mons, par décision du collège échevinal, en date du 15 décembre 1943.

M. K.

GERMANIA.

Ilbenstadt.

Beim Gottfriedswallfahrtfest im September 1948 waren Tepler Praemonstratenser vertreten. Der hochw. Heer Abt Petrus Möhler beteiligte sich in pontificalibus an der Prozession und hielt den Schlussegen.

A. H.

Oberzell.

Quellen und Forschungen zur Geschichte des Bistums und Hochstifts Würzburg. I Bd. Prof. Dr W. Engel : *Vatikanische Quellen zur Geschichte des Bistums Würzburg im 14. und 15. Jahrhundert*, 1948.

A. S.

Schonau.

Am 1 August 1948 feierte H. Anton Füssl can. Tepl. eine feierliche Nachprimiz unter grosser Anteilnahme der Bevölkerung. Seit diesem Tage ist das Haus durch Dekret des H. H. Abtes von Tepl domus religiosa. Die Restaurierungsarbeiten machen gute Fortschritte. Der H. H. Abt weilte im Herbst 1948 mehrere Wochen im Kloster. Diese Neugründung in der hess. Diaspora betrachtet sich u. a. auch Stützpunkt in der Flüchtlingsseelsorge.

A. H.

Steinfeld.

Se. Eminenz Kardinal Frings hat in Köln ein « Herman Joseph-Heim » für alternlose bzw. verwahrloste Jugendlicht gegründet.

A. II.

Am 21. März dieses Jahres nimmt der hochwürdigste Herr Generalvikar der Diözese Aachen, Dompropst Apostolischer Protonotar Dr. theol. Hermann Müssener, in der altherwürdigen Abteikirche Steinfeld in der Eifel im Auftrage des hochwürdigsten Herrn Diözesanbischofs, Exzellenz Dr. Johannes Joseph van der Velden, zusammen mit einer bischöflichen Kommission in feierlicher Form die recognitio canonica (Echtheitsprüfung) der Gebeine des seligen Herman Joseph aus dem Praemonstratenser-Orden vor.

Die Hl. Ritenkongregation, bei der seit dem Jahre 1937 der Heiligsprechungsprozess unseres Seligen wieder anhängig ist, hat am 12 Januar dieses Jahres die Weisung zu dieser gemäss der vom Hl. Vater Papst Pius XII, am 10. November 1948 erlassenen Instruktion vorzunehmenden recognitio canonica gegeben. Mit diesem Akt ist der Heiligsprechungsprozess des seligen Hermann Joseph,

der schon in den Jahren 1628, 1728 und 1896 beim Apostolischen Stuhl eingeführt wurde, ohne freilich zum Ziele zu kommen, in ein neues Stadium getreten. Es steht zu hoffen, dass in absehbarer Zeit, möglicherweise noch im Heiligen Jahr 1950, das seit Jahrhunderten ersehnte Ziel erreicht wird. Freilich ist noch nicht mit Gewissheit zu sagen, ob der Prozess mit einer Bestätigung des Kultes und der Verleihung des Titels « Sanctus » oder mit einer aequipollenten Kanonisation, wie im Falle des hl. Albertus Magnus, seinen feierlichen Abschluss finden wird.

Die aequipollente Kanonisation, die ihren Ursprung den durch die Dekrete Papst Urban's VIII. vom Jahre 1634 für die Prozesse der seit unvordenklicher Zeit verehrten Heiligen gegebenen Richtlinien verdankt, steht auf gleicher Stufe mit der Kanonisation der neueren Heiligen. Daher ihr Name. Von höchster Wichtigkeit ist für diese alten Prozesse der Nachweis eines liturgischen Kultes, der mindestens 100 Jahre vor dem Jahre 1534 gegeben ist. Hier ergibt sich bei den alten Prozessen meistens die Hauptschwierigkeit, weil ein liturgischer Kult, wie er besonders durch Messe und Offizium von dem betreffenden Heiligen verbürgt ist, vielfach nicht vorliegt.

Cet article est paru dans *Katholischer Beobachter* du 5 mars 1949 sous le titre : *Ein heiliger Rheinländer* par J. Brosch, D. Th. et J. C.

A. S.

Windberg.

Dans l'almanach *Der Baiern Kalender 1949*, pag. 143-151 notre confrère N. Backmund a écrit un article sur l'abbaye de Windberg, son histoire et son architecture.

M. K.

Dr. M. D. van der Hagen, Prior van de abdij Windberg heeft uit het nederlands vertaald : *Die Lebensmesse*. Het werkje heeft reeds verschillende uitgaven gehad.

M. K

HISPANIA.

Urdax.

Ordo Canonicus (commentarium Ordinis Canonicorum regularium S. Augustini), a. II, 1947, pag. 67 haec refert : « Consulto Capituli Generalis, mense octobri 1946 celebrati, atque Sedis Apostolicae approbatione novum monasterium conditum est in Pyrenaeis montibus prope mare Cantabricum, in loco qui vulgo Urdax appellatur. Haec ampla domus fuit olim Abbatia Ordinis Praemonstratensis habetque paroeciam coniunctam. In iisdem aedibus auctoritate Sedis Apostolicae novitiatus erectus est, scilicet plantarium Canonicorum Regularium Hispanorum ».

J. B. V.

HOLLANDIA.

Mariëngaard.

In het tijdschrift *Historia*, 13e jaargang, N^o 10 October 1948 verscheen op blz. 3 tot 8 een artikel van P. Glazema, *De abdij van Mariëngaarde* Aan de hand van de Gesta abbatum Orti Sanctae Marie, van Leo Sybrandus' Abtenlevens (uitg. door Dr Wumkes in 1929) en van de Brevis Historia Orti Sanctae Mariae geeft de Schr de bouwgeschiedenis van het klooster Mariëngaarde bij Hallum. De eerste kerk had een triangulaire vorm met een toren op het schip (afb. op de kaart van de Biltlanden). Deze werd door abt Sibrandus (1238) vergroot. Bakstenen ter plaatse vervaardigd worden hiervoor gebruikt. In het begin der 16de eeuw zal abt Taco de kerk restaureren; er komt eveneens een nieuw koor en nieuw meubilair. Een nauwkeurige beschrijving van deze quasi-nieuwe kerk wordt door de Schr gegeven.

Deze bijdrage is een stap vooruit in de geschiedschrijving van de Noord-Nederlandse abdijen. Met veel kennis van zaken heeft de Schr de weinige bronnen gebruikt en de ontwikkeling van de bouwgeschiedenis van Mariëngaarde nagegaan.

M. K.

HUNGARIA.

Gödöllő.

Confratres norunt cfr. Ladislaum Mecs eminere in Hungaria prae arte sua poetica vere eximia. Prodiunt, anno 1948, Parisiis, apud ed. Denoël, *Poésies*, pag. 189. Praecedunt introductio confecta a Henri Membre, in qua Mecs proponitur uti poeta nationalis populi sui (pag. 9-67); sequuntur deinde plures compositiones poeticae in versione gallica.

J. B. V.